



Schulter-Fix Abdukt (SFA)

de Gebrauchsanweisung - Schulterabduktionsorthese
en Instructions for use - Shoulder abduction orthosis
fr Consignes d'utilisation - Gilet d'immobilisation avec bras en abduction
it Istruzioni per l'uso - Tutore per l'abduzione della spalla
es Instrucciones de utilización - Órtesis de abducción de hombro
pt Instruções de uso - Órtese para abdução do ombro
nl Gebruiksaanwijzing - Schouderabductieorthese
da Brugsanvisning - Skulderabduktionsortose
sv Bruksanvisning - Axelsträckningsortos
fi Käyttöohje - Olkaniveltukiside
el Οδηγίες χρήσης - Νάρθηκας απαγωγής ώμου
cs Návod k použití - Abdukční ortéza ramene
pl Sposób użytkowania - Orteza abdukcyjna ramienia
et Kasutusjuhend - Õla eemalhoideortoos
lv Lietošanas instrukcija - Pleca abdukcijas ortoze
lt Naudojimo instrukcija - Peties abdukcinis įtvarys
sk Návod na použitie - Abdukčná ortéza ramenného kĺbu
sl Navodila za uporabo - Ortoza za ramenski abduktor
hu Használati utasítás - Abdukciós vállortézis
ro Instrucțiuni de utilizare - Orteză pentru abducția umărului
bg Инструкция за употреба - Ортеза за абдукция на рамото
hr Upute za uporabu - Abdukcijska ortoza za rame

Größe¹ Taillenumfang²

100	< 95 cm < 37 ½ inch
130	85 - 125 cm 33 ½ - 49 ½ inch

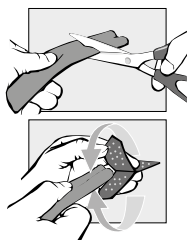
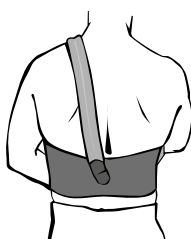
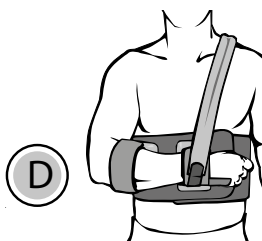
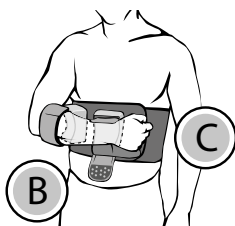
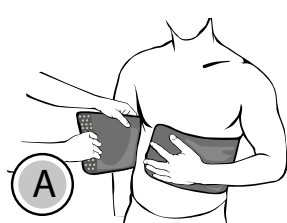
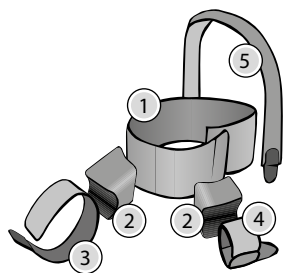
seitengleich³



¹Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Veľkosť · Velikost · Méret · Mărime · Размер · Veličina

²Waist · Tour de taille · Circonferenza vita · Contorno de la cintura · Perímetro da cintura · Taille-omvang · Taljeomkreds · Midjemått · Vyötärön ympärys · Περίμετρος μέσης · Obvod pasu · Obwód talii · Talje ümbermõõt · vidukla apkārtmērs · Liemens apimtis · Obvod pása · Obseg pasu · Haskörfogat · circumferința talie · Обиколка на талията · Opseg struka

³Symmetric · Modèle unique, droite/gauche · Uguale per entrambi i lati · Simétrico · Lados iguais · Symmetrisch · Samme i begge sider · Symmetrisk · Sama molemmilla puolilla · Ίδιο και για τις δύο πλευρές · Universální pro levou i pravou nohu · Obie strony jednakowe · Võrdsete külgedega · Abas puses vienādas · Dvipusis · Obojstranný model, pravý/lavý · Obe strani enaki · Kétoldalas, jobbos-balos modell · Laterale exacte · симетричен · Isto s obje strane



Schulterabduktionsorthese

Zweckbestimmung

Die Schulter-Fix Abdukt ist eine Schultergelenkorthese zur Immobilisierung und Entlastung mit Abduktionsstellung. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung an der Schulter einzusetzen.

Indikationen

Ruhigstellung nach Schultergelenk-Operationen, Schultergelenkerkrankungen, Schleimbeutelentzündung, gelenknahen Oberarmfrakturen.

Kontraindikationen

Großflächige Hautverletzungen oder -erkrankungen, ausgedehnte Hämatome und starke Schwellungen.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Bestandteile

- (1) Rumpfgurt
- (2) Schaumstoffblöcke
- (3) Unterarm-Fixierungsmanschette
- (4) Handgelenkmanschette mit Handlagerung
- (5) Armtragegurt

Anlegeanleitung

Die Schulter-Fix-Abdukt Orthese dient zur postoperativen Fixierung des Armes und der Schulter. Sie soll das Operationsergebnis sichern und mögliche Schmerzen reduzieren.

A Anpassen – Rumpfgurt (1)

Bei der Versorgung des rechten Armes schließen Sie den Rumpfgurt nach links. Bei der Versorgung des linken Armes verfahren Sie bitte umgekehrt. Achten Sie darauf, dass der Rumpfgurt nicht zu locker sitzt.

B Schaumstoffblöcke (2)

Halten Sie bitte als nächstes den zu fixierenden Arm in der gewünschten Stellung. Kletten Sie nun den großen Schaumstoffblock in die passende Position ellenbogennah auf das Bandagenteil. Kletten Sie dann den zweiten Schaumstoffblock direkt unterhalb des Handgelenkes auf das Schaumstoffteil.

C Unterarm-Fixierungsmanschetten (3+4)

Die Orthese hat zwei Manschetten zur Armbefestigung. Diese werden im geöffneten Zustand so in die Rundungen der Schaumstoffblöcke geklettet, dass die Klettseite zum Boden zeigt. Anschließend wird der Arm hineingelegt

und beide Manschetten fest geschlossen. Die Handlagerung wird in die Handgelenkmanschette (4) eingeklettet und sorgt für eine entlastende Lagerung der Hand.

D Armtragegurt (5)

Eine endgültige sichere Fixierung des Armes wird durch das Anbringen des Traggurtes erreicht. Kletten Sie hierzu den Traggurt auf die Handgelenkmanschette und ziehen Sie dann den Gurt diagonal am Hals vorbei. Befestigen Sie ihn dann mittig im Rückenbereich. Die Gurtlänge können Sie auf die passende Länge kürzen (siehe Abbildung).

Vorsichtsmaßnahmen

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Pflegehinweise

Bitte ausschließlich Feinwaschmittel verwenden. Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen. Nach dem Waschen die Orthese vorsichtig ausdrücken (nicht auswringen) und an der Luft trocknen lassen. Alle Polster und Keile können von Hand mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



Materialzusammensetzung

49 % PA (Polyamid), 33 % PU (Polyurethan), 8 % CO (Baumwolle), 8 % PES (Polyester), 2 % PE (Polyethylen)

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Shoulder abduction orthosis

Purpose

Schulter-Fix Abdukt is a shoulder joint orthosis for immobilising and relief with abduction position. The orthosis may only be used for shoulder treatment.

Mode of action

The Schulter-Fix Abdukt orthosis is used for postoperative fixation of the arm and shoulder. It is to secure surgery results and reduce possible pain.

Indications

Immobilisation after shoulder joint surgery, shoulder joint diseases, bursitis, upper arm fractures near the joint.

Contraindications

Larger skin injuries or diseases, extensive haematomas and severe swellings.

Side effects

When properly applied, no side effects are known to date.

Components

- (1) Torso belt
- (2) Foam blocks
- (3) Forearm fixation cuff
- (4) Wrist cuff with hand support
- (5) Arm carrying strap

Fitting instructions**A** Adjusting – torso belt (1)

For treatment of the right arm, close the torso belt to the left. For treatment of the left arm, please proceed in reverse order. Make sure that the torso belt does not fit too loosely.

B Foam blocks (2)

In a next step, please hold the arm to be fixated in the desired position. Now, use Velcro fasteners to fasten the large foam block in the proper position close to the elbow onto the bandage part. Then fasten the second foam block directly underneath the wrist on the foam part.

C Forearm fixation cuffs (3+4)

The orthosis has two cuffs to fasten the arm. In open position, these are fastened in the curvature of the foam blocks such that the Velcro side faces downward. Subsequently, put the arm in and firmly close both cuffs. The hand support is fastened with Velcro strips in the wrist cuff (4) and provides relief support for the hand.

D Arm carrying strap (5)

Final secure fixation of the arm is achieved by applying the carrying strap. Use Velcro fasteners to fasten the carrying strap to the wrist cuff and then pull the strap diagonally past the neck. Then fasten it centred in the area of the back. The strap length may be shortened to a suitable length (see illustration).

Precautions

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Care instructions

Please use only mild detergents. Close Velcro fasteners before washing. After washing, carefully press out the orthosis (do not wring out) and allow to air-dry. Use a damp cloth to manually clean all paddings and wedges.



Material composition

49 % PA (polyamide), 33 % PU (polyurethane), 8 % CO (cotton), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyethylene)

Keep this instruction leaflet

Gilet d'immobilisation avec bras en abduction

Usage

Le gilet d'immobilisation Schulter-Fix Abdukt est une orthèse destinée à immobiliser et soulager l'articulation de l'épaule par abduction. Cette orthèse est destinée exclusivement au soin de l'épaule.

Mode d'action

L'orthèse Schulter-Fix-Abdukt est un dispositif d'immobilisation post-opératoire du bras et de l'épaule. Son objectif est de ne pas compromettre les résultats post-chirurgie et de réduire l'intensité des douleurs éventuelles.

Indications

Immobilisation post-opératoire de l'articulation de l'épaule, affections de l'articulation de l'épaule, bursite, fractures au niveau de l'articulation supérieure du bras

Contre-indications

Blessures ou maladies étendues cutanées, hématomes étendus et tuméfactions / œdèmes importants.

Effets secondaires

Jusqu'à présent, aucun effet secondaire n'a été constaté en cas d'utilisation conforme.

Contenu

- (1) Bandage abdominal
- (2) Blocs de mousse
- (3) Brassard de maintien de l'avant-bras
- (4) Brassard de maintien de la main
- (5) Sangle

Mise en place de l'orthèse

A Ajustement – Bandage abdominal (1)

Immobilisation du bras droit: fermeture du bandage abdominale vers la gauche.
Immobilisation du bras gauche: suivre la procédure inverse. Veillez à ce que bandage abdominal soit suffisamment serré.

B Blocs de mousse (2)

Positionnez le bras à immobiliser dans la position souhaitée. Fixez le grand bloc de mousse, à l'aide du velcro, au niveau du coude, sur la sangle abdominale. Ensuite, fixez le deuxième bloc de mousse directement sous l'articulation de la main, sur la partie en mousse à l'aide du velcro.

C Brassards de maintien de l'avant-bras (3+4)

L'orthèse se compose de deux brassards destinés au maintien du bras. Ouvrez-les et fixez-les sur la partie arrondie des blocs de mousse de façon à ce que la partie velcro soit orientée vers le sol. Positionnez le bras à l'intérieur des deux brassards et refermez les. Fixez le support pour la main dans le brassard (4) afin de la soulager.

D Sangle (5)

La sangle assure le maintien définitif et sûr du bras. Pour la mettre en place, fixez-la sur le brassard au niveau de l'articulation de la main, puis positionnez-la en travers du buste après l'avoir passée autour du cou. Faites ensuite passer la sangle au milieu du dos. La sangle peut être raccourcie à la longueur souhaitée (voir schéma).

Précautions

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Conseils d'entretien

Utiliser uniquement un nettoyeur pour textiles délicats. Rabattre les velcro avant de procéder au lavage. Après le lavage, essorer doucement l'orthèse par pressions (ne pas tordre le dispositif) et la laisser sécher à l'air libre. Tous les rembourrages et les dispositifs de maintien peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux.



Composition

49 % PA (polyamide), 33 % PU (polyuréthane), 8 % CO (coton), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyéthylène)

Conserver cette notice

Tutore per l'abduzione della spalla

Scopo specifico

Il dispositivo Schulter-Fix Abdukt è un'ortesi specifica per l'articolazione scapolo-omerale sviluppata per immobilizzare e alleggerire il carico di quest'articolazione in posizione di abduzione. L'ortesi deve essere impiegata esclusivamente per la spalla.

Azione terapeutica

L'ortesi Schulter-Fix Abdukt serve a bloccare il braccio e la spalla in fase post-operatoria. In questo modo si assicura l'esito dell'operazione e si riducono eventuali dolori.

Indicazioni

immobilizzazione a seguito di operazioni all'articolazione scapolo-omerale, patologie dell'articolazione della spalla, infiammazioni o borsiti, fratture al braccio in prossimità dell'articolazione.

Controindicazioni

Lesioni o malattie della pelle di grande superficie, ematomi estesi e forti gonfiori.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali se l'ortesi viene utilizzata correttamente.

Componenti

- (1) fascia toracica
- (2) blocchi in gommapiuma
- (3) fascia-manicotto per l'immobilizzazione dell'avambraccio
- (4) fascia-polsiera con supporto per la mano
- (5) fascia a tracolla per sostenere il braccio

Applicazione**A** Regolazione della fascia toracica (1)

Per l'immobilizzazione del braccio destro chiudere la fascia toracica a sinistra. Per l'immobilizzazione del braccio sinistro procedere al contrario. Controllare che la fascia toracica non sia troppo allentata.

B Blocchi di gommapiuma (2)

Subito dopo tenere fermo nella posizione prevista il braccio da immobilizzare. Il blocco grande di gommapiuma deve essere attaccato nella posizione idonea vicina al gomito sopra alla fascia. Subito dopo, sulla parte di gommapiuma attaccare il secondo blocco di gommapiuma subito sotto al polso.

C Fasce-manicotto per l'immobilizzazione dell'avambraccio (3+4)

L'ortesi è dotata di due fasce-manicotto per l'immobilizzazione del braccio. Aprire queste fasce e attaccarle negli incavi dei blocchi di gommapiuma facendo attenzione che la parte con il velcro sia rivolta in basso. Subito dopo inserire il braccio e chiudere bene queste due fasce. Il supporto per la mano si aggancia con il velcro all'interno della fascia-polsiera (4) e assicura l'appoggio della mano per alleggerirne il carico.

D Fascia a tracolla per sostenere il braccio (5)

Per immobilizzare il braccio in maniera definitiva e sicura, applicare la fascia a tracolla con funzione di sostegno. Per quest'operazione la fascia a tracolla deve essere attaccata con il velcro alla fascia-polsiera e fatta passare in diagonale accanto al collo per essere fissata in posizione centrale nella zona lombare. Questa fascia può essere accorciata per ottenere la lunghezza necessaria (vedere la figura).

Precauzioni

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

Avvertenze per la pulizia

Utilizzare esclusivamente detersivi per tessuti delicati. Prima del lavaggio chiudere le chiusure con velcro. Terminato il lavaggio stringere delicatamente l'ortesi (non strizzare) e lasciarla asciugare all'aria. Tutte le imbottiture e gli spessori possono essere puliti a mano con un panno umido.



Composizione del materiale

49% PA (poliammide), 33% PU (poliuretano), 8% CO (cotone), 8% PES (poliestere), 2% PE (polietilene)

Conservare queste istruzioni

Órtesis de abducción de hombro

Finalidad

Schulter-Fix Abdukt es una órtesis de hombro con posición de abducción para inmovilizar y descargar. Esta órtesis solo se debe usar para el tratamiento del hombro.

Funcionamiento

La órtesis Schulter-Fix Abdukt sirve para bloquear el brazo y el hombro en el posoperatorio. Su finalidad es asegurar el resultado de la operación y atenuar el dolor.

Indicaciones

Inmovilización posoperatoria del hombro, lesiones de hombro, bursitis, fracturas proximales del húmero.

Contraindicaciones

Amplias lesiones o enfermedades cutáneas, grandes hematomas e hinchazones severas.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios si la aplicación es correcta.

Componentes

- (1) Cincha del torso
- (2) Bloques de espuma
- (3) Brazaletes de fijación del antebrazo
- (4) Muñequera con base para la mano
- (5) Cabestrillo

Instrucciones de colocación

A Ajuste – cincha del torso (1)

Para tratar el brazo derecho, cierre la cincha del torso a la derecha. Para tratar el brazo izquierdo, proceda a la inversa. Asegúrese de que la cincha del torso no queda muy suelta.

B Bloques de espuma (2)

A continuación, coloque el brazo en la posición que desee. Adhiera el bloque de espuma mayor en la posición adecuada cerca del codo sobre la venda. Adhiera el segundo bloque de espuma directamente por debajo de la muñequera sobre la pieza de espuma.

C Brazaletes de fijación del antebrazo (3+4)

La órtesis tiene dos brazaletes para fijar el brazo. Estos se colocan abiertos alrededor de los bloques de espuma, quedando el lado adhesivo contra el cuerpo. A continuación se coloca el brazo dentro y se cierran los dos brazaletes. La base para la mano se pega con velcro a la muñequera (4) para descargar la mano.

D Cabestrillo (5)

El cabestrillo sirve para fijar el brazo con firmeza y seguridad. Adhiera el cabestrillo en la muñequera y pase la cincha en diagonal cerca del cuello. Fíjelo en el centro de la espalda. La longitud de la cincha se puede recortar (véase la imagen).

Precauciones

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Consejos de cuidado

Utilice solo un detergente suave. Cierre los velcros antes de lavarla. Después de lavar la órtesis, apriétela con delicadeza (sin retorcerla) y deje que se seque al aire. Las almohadillas y cojines se pueden limpiar con un paño húmedo con delicadeza.



Composición

49 % PA (poliamida), 33 % PU (poliuretano), 8 % CO (algodón), 2 % PES (poliéster), 2 % PE (polietileno)

Conservar estas instrucciones

Órtese para abdução do ombro

Finalidade

Schulter-Fix Abdukt é uma órtese para a articulação do ombro para efeitos de imobilização e alívio com posição de abdução. A órtese destina-se a ser utilizada exclusivamente no tratamento ao ombro.

Modo de ação

A órtese Schulter-Fix-Abdukt destina-se a ser utilizada para a fixação pós-operatória do braço e do ombro. Tem por objetivo assegurar o resultado da operação e reduzir possíveis dores.

Indicações

Imobilização após operações à articulação do ombro, patologias da articulação do ombro, bursite, fraturas do braço perto da articulação.

Contraindicações

Lesões ou doenças da pele de grande superfície, hematomas extensos e inchaços fortes.

Efeitos secundários

Com uma utilização correta, até agora não se conhece efeitos secundários.

Componentes

- (1) Correia do tronco
- (2) Blocos de espuma
- (3) Suporte de fixação do antebraço
- (4) Suporte de fixação do pulso com apoio da mão
- (5) Correia de suporte do braço

Instruções de colocação

A Ajustar – correia do tronco (1)

Para o tratamento do braço direito, feche a correia do tronco no sentido esquerdo. Para o tratamento do braço esquerdo, proceda contrariamente. Preste atenção para que a correia do tronco não esteja demasiado frouxa.

B Blocos de espuma (2)

Coloque primeiro o braço a fixar na posição desejada. Aplique a seguir com velcro o bloco de espuma grande na parte da órtese na posição certa perto do cotovelo. Aplique depois com velcro o segundo bloco de espuma na peça de espuma diretamente abaixo do pulso.

C Suportes de fixação do antebraço (3+4)

A órtese tem dois suportes para a fixação do braço. Estes são aplicados abertos nos arredondamentos dos blocos de espuma, deixando o lado de velcro virado para o chão. A seguir o braço é colocado lá dentro e ambos os suportes são bem fechados. O apoio da mão é fechado com velcro no suporte do pulso (4) e assegura um apoio aliviador da mão.

D Correia de suporte do braço (5)

Uma fixação segura final do braço é alcançada com a colocação da correia de suporte. Aplique com velcro a correia no suporte do pulso e passe a correia na diagonal ao lado do pescoço. Fixe-a depois no centro na região da coluna. O comprimento da correia pode ser encurtado conforme necessário (ver ilustração).

Precauções

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incômodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontra estabelecido.

Instruções de conservação

Use exclusivamente detergente neutro. Feche os fechos de velcro antes de lavar. Depois de lavar, esprema cuidadosamente a órtese (não a torça) e deixe secar ao ar. Todos os enchimentos e apoios podem ser limpos à mão com um pano húmido.



Composição do material:

49 % PA (poliamida), 33 % PU (poliuretano), 8 % CO (algodão), 8 % PES (poliéster), 2 % PE (polietileno)

Conservar estas instruções

Schouderabductieorthese

Beoogd gebruik

De Schulter-Fix Abdukt is een schouderorthese om het schoudergewricht te immobiliseren en te ontlasten in een abductiepositie. De orthese is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van de schouder.

Werkwijze

De Schulter-Fix-Abdukt-orthese is bedoeld voor de postoperatieve fixatie van de arm en de schouder. Zij dient het resultaat van de operatie te waarborgen en mogelijke pijn te verminderen.

Indicaties

Immobilisatie na operaties aan het schoudergewricht, aandoeningen van het schoudergewricht, slijmbeursontsteking, bovenarmfracturen dichtbij het gewricht.

Contra-indicaties

Grootschalige huidwonden of -aandoeningen, hematomen en sterke zwellingen.

Bijwerkingen

Bij reglementair gebruik zijn tot nu toe geen bijwerkingen bekend.

Onderdelen

- (1) Rompgordel
- (2) Schuimstofblokken
- (3) Fixatiemanchet voor de onderarm
- (4) Polsmanchet met handsteun
- (5) Armgordel

Aantrekhandleiding

A Aanpassen – rompgordel (1)

Bij de behandeling van de rechterarm sluit u de rompgordel naar links. Bij de behandeling van de linkerarm sluit u de rompgordel naar rechts. Let op dat de rompgordel niet te los zit.

B Schuimstofblokken (2)

Houd de te fixeren arm in de gewenste positie. Klit nu het grote schuimstofkussen in gewenste positie dichtbij de elleboog, vast op de bandage. Klit vervolgens het tweede schuimstofblok direct onder het handgewricht op het schuimstofelement.

C Fixatiemanchetten voor de onderarm (3+4)

De orthese heeft twee manchetten voor de armfixatie. Deze worden in geopende toestand zodanig in de rondingen van de schuimstofblokken vastgeklit dat de klitzijde naar beneden wijst. Vervolgens wordt de arm erin geplaatst en worden de manchetten vast gesloten. De handsteun wordt vastgeklit in de polsmanchet (4) en zorgt voor een ontlastende steun van de hand.

D Armgordel (5)

Door het aanleggen van de armgordel wordt de arm in de uiteindelijke positie gefixeerd. Klit hiervoor de gordel op de polsmanchet en leg de gordel vervolgens diagonaal om de hals. Bevestig hem vervolgens in het midden op de rug. Kort de lengte van de gordel in tot op de passende lengte (zie afbeelding).

Voorzorgsmaatregelen

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

Onderhoudsaanwijzingen

Gelieve uitsluitend een fijnwasmiddel te gebruiken. Sluit de klittenbandsluiting vóór het wassen. Druk de orthese na het wassen voorzichtig uit (niet uitwringen) en laat ze aan de lucht drogen. Alle kussens en wiggen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.



Materiaalsamenstelling

49 % PA (polyamide), 33 % PU (polyurethaan), 8 % CO (katoen), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyethyleen)

Deze handleiding bewaren

Skulderabduktionsortose

Formål

Skulder-Fix Abdukt er en skulderortose til immobilisering og aflastning i abduktionsstilling. Ortosen må udelukkende anvendes til behandling af skulderen.

Virkemåde

Skulder-Fix-Abdukt ortosen anvendes til postoperativ fiksering af arm og skulder. Den skal sikre operationsresultatet og reducere evt. smerter.

Indikationer

Immobilisering efter operationer i skulderled, skuldersygdomme, slimsækbetændelser, overarmsbrud i nærheden af skulderen.

Kontraindikationer

Store hudlæsioner eller -sygdomme, store hæmatomer og kraftige hævelser.

Bivirkninger

Ved korrekt anvendelse er bivirkninger hidtil ikke kendt.

Komponenter

- (1) kropsstrop
- (2) skumplastblokke
- (3) manchet til fiksering på underarm
- (4) manchet til håndled med håndunderlag
- (5) armstrop

Påtagningsvejledning

A Tilpasning – kropsstrop (1)

Ved behandling af højre arm lukkes kropsstroppen i venstre side. Ved behandling af venstre arm lukkes den i den modsatte side. Kontrollér, at kropsstroppen ikke sidder for løst.

B Skumplastblokke (2)

Hold den arm, der skal fikseres i den ønskede stilling. Fastgør nu den store skumplastblok i den passende position i nærheden af albuen på bandagedelen. Fastgør så den anden skumplastblok direkte under håndleddet på skumplastdelen.

C Manchetter til fiksering af underarm (3+4)

Ortosen har to manchetter til at fikse underarmen. De fastgøres i åben tilstand således i skumplastblokkenes rundinger, at burre siden vender nedad. Så lægges armen ind og begge manchetter strammes. Håndunderlaget fastgøres i håndledsmanchetten (4) og sørger for at hånden aflastes.

D Armstrop (5)

Endelig sikker fiksering af armen opnås ved påsætning af armstroppen. Fastgør hertil armstroppen på håndledsmanchetten, og træk så stroppen diagonalt forbi halsen. Fastgør den midt på ryggen. Stroppen kan afkortes til den passende længde (se figur).

Forholdsregler

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sammenhæng med produktet, skal meddeles til producenten og den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Plejeanvisninger

Anvend udelukkende finvaskemiddel. Luk burrebåndene under vask. Tryk ortosen forsigtigt ud efter vask (må ikke vrides) og lad den lufttørre. Alle puder og kile kan rengøres i hånden med en fugtig klud.



Materialesammensætning

49 % PA (polyamid), 33 % PU (polyurethan), 8 % CO (bomuld), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyethylen)

Opbevar denne brugsanvisning

Axelsträckningsortos

Syfte

Schulter-Fix Abdukt är en axelledsortos för immobilisering och avlastning i sträckt position. Ortosen får endast användas som hjälp för axeln.

Funktion

Schulter-Fix-Abdukt-ortosen används för postoperativ fixering av arm och axel. Den säkerställer resultatet efter operation och minskar eventuell smärta.

Indikationer

Viloläge efter axelledsoperationer, axelledssjukdomar, slem säcksinflammation, överarmsfrakturer nära lederna.

Kontraindikationer

Hudskador över stora ytor eller hudsjukdomar, uttöjda hematom och kraftiga svullnader.

Biverkningar

Om ortosen används korrekt finns inga kända biverkningar.

Beståndsdelar

- (1) Överkroppssele
- (2) Skumgummiblock
- (3) Underarmsfixeringsmanschett
- (4) Handledsmanschett med stöd
- (5) Mitella

Placeringsanvisning

A Anpassa – överkroppssele (1)

För fixering av höger arm, stäng överkroppsselen åt vänster. För fixering av vänster arm, gör tvärtom. Se till att överkroppsselen inte sitter för löst.

B Skumgummiblock (2)

Håll sedan armen som ska fixeras i önskat läge. Fäst nu det stora skumgummiblocket i önskat läge nära armbågen och på förbandet. Fäst sedan det andra skumblocket direkt under handleden på skumgummidelen.

C Underarmsfixeringsmanschetter (3+4)

Ortosen har två manschetter för arminfästning. Dessa ska öppnas och fästas i rundningarna på skumgummiblocken så att kardborresidan pekar mot golvet. Sedan ska armen läggas in och båda manschetterna stängas ordentligt. Handstödet ska fästas i handledsmanschetten (4) och ger ett avlastande stöd för handen.

D Mitella (5)

En slutlig säker fixering av armen uppnås genom att placera mitellan. Därvid fäster man mitellan på handledsmanschetten och drar sedan selen diagonalt förbi halsen. Fäst den sedan mitt på ryggen. Selens längd kan kortas till lämplig längd (se bild).

Försiktighetsåtgärder

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Skötselanvisningar

Använd endast fintvättmedel. Stäng kardborrbanden före tvätt. Tryck försiktigt ut vattnet ur ortosen efter tvätt (får inte vridas ur) och låt den lufttorka. Alla kuddar och kilar kan rengöras för hand med en fuktig trasa.



Materialsammansättning

49 % PA (polyamid), 33 % PU (polyuretan), 8 % CO (bomull), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyetylen)

Spara denna bruksanvisning

Olkaniiveltukiside

Käyttötarkoitus

Schulter-Fix Abdukt on olkaniiveltukiside, jota käytetään olkaniivelen immobilisointiin ja keventämiseen levitysasentoon. Tukiside on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan olkapään hoitamiseen.

Toiminta

Schulter-Fix Abdukt -tukisidettä käytetään käsivarren ja olkapään postoperatiiviseen kiinnitykseen. Sen tarkoituksena on varmistaa leikkaustulos ja vähentää mahdollista kipua.

Käyttöaiheet

Liikkumisen rajoittaminen olkaniivelleikkauksen, olkaniiveltulehduksen, nivelpussitulehduksen ja nivelen lähellä tapahtuneen olkavarren murtuman jälkeen.

Vasta-aiheet

Suurialaiset ihovauriot tai ihosairaudet, laajat verenpurkaumat ja voimakas turvotus.

Sivuvaikutukset

Asianmukaisesti käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttavan sivuvaikutuksia.

Osat

- (1) Vartalovyö
- (2) Vaahtomuovipalat
- (3) Kynärvarren kiinnitysranneke
- (4) Ranneranneke käsituella
- (5) Olkahihna

Käyttöohje

A Sovita – Vartalovyö (1)

Kun hoidat oikeaa kättä, sulje vartalovyö vasemmalle. Toimi päinvastoin, kun hoidat vasenta kättä. Varmista, että vartalovyö ei ole liian löysällä.

B Vaahtomuovipalat (2)

Pida seuraavaksi kiinnitettävää kättä halutussa asennossa. Kiinnitä nyt iso vaahtomuovipala siteeseen oikeaan asentoon kyynärpään lähelle. Kiinnitä sitten toinen vaahtomuovipala suoraan ranteen alapuolelle vaahtomuoviosaan.

C Käsivarren kiinnitysrannekkeet (3 + 4)

Tukisiteessä on kaksi ranneketta käsivarren kiinnittämiseen. Kiinnitä ne avattuna vaahtomuovipalojen kaarteisiin siten, että tarrapuoli on alaspäin. Aseta sitten käsivarsi rannekkeisiin ja sulje molemmat rannekkeet. Käsituki kiinnitetään rannerannekkeeseen (4) ja varmistaa käden kevennetyn asennon.

D Olkahihna (5)

Käsivarsi kiinnitetään lopullisesti kiinnittämällä olkahihna. Kiinnitä olkahihna rannerannekkeen päälle ja vedä sitten hihna vinottain kaulan ohitse. Kiinnitä se sitten selkäosan keskelle. Olkahihnan voi lyhentää sopivan pituiseksi (katso kuva).

Varotoimet

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Hoito-ohjeet

Käytä vain mietoja pesuaineita. Sulje tarranauhat ennen pesua. Purista tukiside varovasti kuivaksi pesun jälkeen (älä kierrä kuivaksi) ja anna kuivua itsestään. Kaikki tyyny ja kiilat voidaan puhdistaa käsin kostealla liinalla.



Materiaalit

49 % PA (polyamidi), 33 % PU (polyuretaani), 8 % CO (puuvilla), 2 % PES (polyesteri), 2 % PE (polyeteeni)

Säilytä tämä käyttöohje

Νάρθηκας απαγωγής ώμου

Προοριζόμενη χρήση

Ο νάρθηκας ακινητοποίησης ώμου με απαγωγή είναι ένας νάρθηκας άρθρωσης του ώμου για την ακινητοποίηση και την ανακούφιση με τη θέση απαγωγής. Ο νάρθηκας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον ώμο.

Τρόπος λειτουργίας

Ο νάρθηκας ακινητοποίησης ώμου με απαγωγή χρησιμεύει στη μετεγχειρητική στήριξη βραχίονα και ώμου. Στόχος η διασφάλιση του αποτελέσματος της εγχείρισης και η μείωση του πιθανού πόνου.

Ενδείξεις

Ακινητοποίηση μετά από επεμβάσεις στην άρθρωση του ώμου, παθήσεις της άρθρωσης του ώμου, θηλακίτιδα, κατάγματα του βραχιόνιου οστού κοντά στην άρθρωση.

Αντενδείξεις

Τραυματισμοί και παθήσεις του δέρματος μεγάλης έκτασης, εκτεταμένα αιματώματα και έντονα οιδήματα.

Παρενέργειες

Μέχρι σήμερα δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια κατά την ενδεδειγμένη χρήση.

Στοιχεία

- (1) Ζώνη κορμού
- (2) Αφρώδη μπλοκ
- (3) Μανσέτα ακινητοποίησης πήχης
- (4) Μανσέτα πηχεοκαρπικής άρθρωσης με φάκελο στήριξης αντιβράχιου
- (5) Ιμάντας συγκράτησης χεριού

Οδηγίες τοποθέτησης

A Προσαρμογή – Ζώνη κορμού (1)

Για χρήση στον δεξιό βραχίονα κλείστε τη ζώνη κορμού προς τα αριστερά. Για χρήση στον αριστερό βραχίονα πραγματοποιήστε την αντίθετη κίνηση. Προσέχετε η ζώνη κορμού να μην είναι πολύ χαλαρή.

B Αφρώδη μπλοκ (2)

Στη συνέχεια, κρατήστε τον βραχίονα προς ακινητοποίηση στη θέση που θέλετε. Κολλήστε τώρα το μεγάλο αφρώδες μπλοκ στην κατάλληλη θέση κοντά στον αγκώνα στο μέρος του κηδεμόνα. Κολλήστε έπειτα το δεύτερο αφρώδες μπλοκ απευθείας κάτω από την πηχεοκαρπική άρθρωση στο αφρώδες μέρος.

Σ Μανσέτες ακινητοποίησης πήχη (3+4)

Ο νάρθηκας έχει δύο μανσέτες για την ακινητοποίηση του βραχίονα. Αυτές τις κολλάτε σε ανοιχτή θέση έτσι στα καμπύλα σημεία στα αφρώδη μπλοκ, ώστε η πλευρά που κολλάει να δείχνει προς τα κάτω. Έπειτα, τοποθετείτε μέσα τον βραχίονα και κλείνετε καλά τις δύο μανσέτες. Ο φάκελος στήριξης αντιβράχιου κολλάει στη μανσέτα πηχεοκαρπικής άρθρωσης (4) και παρέχει ανακουφιστική στήριξη του βραχίονα.

D Ίμάντας συγκράτησης χεριού (5)

Η οριστική ασφαλής ακινητοποίηση του χεριού επιτυγχάνεται τοποθετώντας τη ζώνη συγκράτησης. Κολλήστε τη ζώνη συγκράτησης στη μανσέτα πηχεοκαρπικής άρθρωσης και έπειτα περάστε τον ιμάντα διαγώνια στον λαιμό. Στερεώστε τον έπειτα στη μέση στην περιοχή της πλάτης. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα στο μήκος που θέλετε (βλέπε εικόνα).

Προφυλάξεις

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Οδηγίες φροντίδας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Κλείστε τις δέσμες χρατς πριν από το πλύσιμο. Μετά το πλύσιμο πιέστε προσεκτικά τον νάρθηκα (μην στραγγίζετε) και αφήστε τον να στεγνώσει στον αέρα. Μπορείτε να καθαρίσετε όλες τις επενδύσεις και τις σφήνες με το χέρι με ένα υγρό πανί.



Σύνθεση υλικού

49% PA (πολυαμίδιο), 33% PU (πολυουρεθάνη), 8% CO (βαμβάκι), 8% PES (πολυεστερικό), 2% PE (πολυαιθυλένιο)

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Abdukční ortéza ramene

Účel použití

Schulter-Fix Abdukt je ortéza ramenního kloubu pro imobilizaci a odlehčení s abdukční polohou. Ortéza je určena výhradně k aplikaci na rameno.

Způsob účinku

Ortéza Schulter-Fix-Abdukt slouží k pooperační fixaci paže a ramena. Měla by zajistit výsledek operace a snížit možné bolesti.

Indikace

Imobilizace po operacích ramenních kloubů, onemocnění ramenních kloubů, burzitida, zlomeniny nadloktí v blízkosti kloubů.

Kontraindikace

Poranění nebo nemoc kůže na velké ploše, rozsáhlé hematomy a silné otoky.

Vedlejší účinky

Při správném použití nejsou doposud známy žádné vedlejší účinky.

Součásti

- (1) pás trupu
- (2) pěnové bloky
- (3) fixační manžeta předloktí
- (4) manžeta zápěstí s podpěrou ruky
- (5) pažní závěs

Návod k nasazení

A Přizpůsobení pásu trupu (1)

Při ošetřování pravého ramena zavřete pás trupu doleva. Při ošetřování levého ramena postupujte prosím obráceně. Dbejte na to, aby pás trupu neseděl příliš volně.

B Pěnové bloky (2)

Nyní prosím podržte fixovanou paži v požadované poloze. Připněte velký pěnový blok suchým zipem na pás trupu do vhodné polohy blízko lokte. Potom připněte druhý pěnový blok na pěnovou část přímo pod zápěstí.

C Fixační manžety předloktí (3+4)

Ortéza má dvě manžety pro připevnění paže. Tyto se v otevřeném stavu připnou suchým zipem do zaoblení v pěnových blocích tak, aby strana zipu ukazovala k podlaze. Potom se vloží paže a obě manžety se pevně zavrou. Podpěra ruky se připne do manžety zápěstí (4) a zajistí tak odlehčené uložení ruky.

D Pažní závěs (5)

Konečná bezpečná fixace paže se docílí uchycením závěsného pásu. Připněte závěsný popruh suchým zipem na manžetu zápěstí a pak pás vedte diagonálně kolem krku. Připevněte jej uprostřed v oblasti zad. Délku pásu můžete zkrátit na vhodnou délku (viz obrázek).

Preventivní opatření

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členského státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Péče o výrobek

Používejte prosím pouze prací prostředek na jemné prádlo. Před praním zavřete suché zipy. Po vyprání ortézu opatrně vymačkejte (neždímejte) a nechte ji na vzduchu uschnout. Všechny pěnové vycpávky a klíny lze omýt ručně vlhkým hadrem.



Složení materiálů

49 % PA (polyamid), 33 % PU (polyuretan), 8 % CO (bavlna), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyetylen)

Tento návod uschovejte

Orteza abdukcyjna ramienia

Przeznaczenie

Shoulder-Fix Abdukt (SFA) to orteza stawu ramennego do immobilizacji i odciążenia w położeniu odwodzenia czyli tak zwanym abdukcyjnym. Ortezę należy stosować wyłącznie do zaopatrzenia ramienia.

Działanie

Orteza Shoulder-Fix-Abdukt służy do pooperacyjnego stabilizowania ramienia i barku. Ma za zadanie wspomaganie wyniku operacji i redukowanie możliwego bólu.

Wskazania

Unieruchomienie i stabilizacja po operacjach stawu ramennego, zachorowaniach i zwyrodnieniach stawu ramienia, zapaleniach torebki stawowej, frakturach ramienia w pobliżu stawu.

Przeciwwskazania

Rozległe uszkodzenia lub choroby skóry, rozległe krwiaki i silne obrzęki.

Działania uboczne

W przypadku prawidłowego stosowania nie są dotąd znane działania uboczne.

Elementy składowe

- (1) pasek tułowia
- (2) bloki z pianki
- (3) mankiet stabilizujący przedramienia
- (4) mankiet nadgarstkowy z podparciem dłoni
- (5) pasek ramienia

Instrukcja zakładania

A Dopasowanie – pasek tułowia (1)

Przy zaopatrzeniu prawego ramienia pasek tułowiowy zamykany jest w lewo. Przy zaopatrzeniu lewego ramienia należy zapiąć pasek w drugą stronę. Należy zwrócić uwagę, aby pasek tułowiowy nie leżał zbyt luźno.

B Bloki z pianki (2)

Należy utrzymywać przewidziane do stabilizowania ramię w pożądanym położeniu. Przyczepić duży blok z pianki w odpowiednim położeniu blisko łokcia na bandażu. Przyczepić drugi blok z pianki bezpośrednio poniżej nadgarstka na tkaninę piankową.

C Mankiety stabilizujące przedramienia (3+4)

Orteza posiada dwa mankiety do stabilizowania i mocowania ramienia. Są one przyczepione tak w zaokrągleniach bloków piankowych, iż strona rzepa wskazuje w dół. Następnie wkłada się ramię do środka i zamyka szczelnie obydwie mankiety. Podparcie ręki jest przyczepiane do mankietu nadgarstka (4) i zapewnia odciążane podtrzymywanie ręki.

D Pasek ramienia (5)

Końcowe i pewne usztywnienie i stabilizowanie ramienia osiąga się dopiero poprzez nałożenie paska. Należy przyczepić pasek dla mankietu nadgarstka i diagonalnie przeciągnąć pasek przy szyi. Zapiąć pasek następnie po środku na plecach. Pasek można dopasować odpowiednio skracając na pożądaną długość (patrz ilustracja).

Konieczne środki ostrożności

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/ lub pacjent.

Instrukcja pielęgnacji

Proszę stosować wyłącznie łagodne środki piorące. Zapięcia na rzep przed praniem zamknąć. Po praniu ortezę należy ostrożnie wycisnąć (nie wyżymać) i suszyć na powietrzu. Wszystkie miękkie wkładki i kliny mogą być czyszczone ręcznie wilgotną ściereczką.



Skład

49 % PA (poliamid), 33 % PU (poliuretan), 8 % CO (bawełna), 2 % PES (poliester), 2 % PE (polietylen)

Zachować tę instrukcję

Õla eemalhoideortoos

Sihtotstarve

Schulter-Fix Abdukt on ortoos õlaliigese immobiliseerimiseks ja koormuse vähendamiseks eemalhoideasendis. Ortoosi tuleb kasutada eranditult õla toetamiseks.

Toimimisviis

Ortoos Schulter-Fix-Abdukt Orthese on mõeldud käe ja õla operatsioonijärgseks fikseerimiseks. See tagab operatsiooni tulemuste saavutamise ja vähendab tekkida võivaid valusid.

Näidustused

Rahuasend pärast õlaliigese operatsioone, õlaliigese haigused, küünarnuki põletikud, liigesele lähedal paiknevad õlavarre murrud.

Vastunäidustused

Suurepinnalised nahavigastused või -haigused, laienenud hematoomid ja tugevad paistetused.

Kõrvalmõjud

Asjakohasel kasutamisel ei ole senini kõrvalmõjusid teada.

Koostisosad

- (1) Rinnakuvöö
- (2) Vahtplastist plokid
- (3) Küünarvarre fikseerimismansett
- (4) Randmemansett käetoega
- (5) Käe kanderihm

Pealepanemisjuhend

A Kohandamine – rinnakuvöö (1)

Parema käe toetamise korral kinnitage rinnakuvöö vasakule. Vasaku käe toetamise korral toimige vastupidiselt. Pidage silmas, et rinnakuvöö ei oleks liiga lõtv.

B Vahtplastist plokid (2)

Hoidke esmalt fikseeritavat kätt soovitud asendis. Kinnitage nüüd suur vahtplastist plokk sobivasse asendisse küünarnuki lähedale, bandaaži külge. Kinnitage teine vahtplastplokk otse randmeliigese alla vahtplastist külge.

C Küünarvarre fikseerimismansetid (3+4)

Ortoosil on käe kinnitamiseks kaks mansetti. Need kinnitatakse avatud olekus vahtplastplokkide ümaruste külge nii, et rihma takjakinne on suunatud pörandi poole. Viimaks asetatakse käsi peale ja mõlemad mansetid pingutatakse kinni. Käe asend kinnitatakse randmemansetiga (4) ning see vähendab käe koormust.

Käe kanderihm (5)

Käe lõplik kindel fikseerimine tuleneb kanderihma paigaldamisest. Kinnitage selleks kanderihm randmemanseti külge ja tõmmake see diagonaalselt kaela tagant läbi. Seejärel kinnitage see selja keskosas. Rihma pikkuse saate lõigata sobivaks (vt pilti).

Ettevaatusabinõud

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada. Kõigist tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

Hooldusjuhised

Kasutage ainult õrna pesuvahendit. Sulgege enne pesemist takjakinnis. Pressige ortoosist ettevaatlikult pärast pesemist vesi välja (mitte väänata) ja laske õhu käes kuivada. Kõiki polstreid ja kiile saab käsitsi niiske lapiga puhastada.



Materjali koostis

49% PA (polüamiid), 33% PU (polüuretaan), 8% CO (puuvill), 8% PES (polüester), 2% PE (polüetüleen)

Hoidke juhend alles

Pleca abdukcijas ortoze

Paredzētais pielietojums

Schulter-Fix Abdukt ir pleca locītavas ortoze, kas paredzēta imobilizācijai un atslodzei ar abdukcijas pozīciju. Ortoze ir izmantojama vienīgi pleca aprūpei.

Darbības princips

Schulter-Fix Abdukt ortoze pēcoperācijas periodā nofiksē roku un plecu. Tai jā saglabā operācijas rezultāts un jāmazina iespējamās sāpes.

Indikācijas

Miera pozīcija pēc pleca locītavas operācijām, pleca locītavas saslimšanas, glotsomiņas iekaisums, augšdelma lūzumi locītavas tuvumā.

Kontrindikācijas

Plaši ādas ievainojumi vai saslimšanas ar lielu izplatības laukumu, lielas hematomas un izteikts pietūkums.

Blaknes

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Komponenti

- (1) ķermeņa josta
- (2) putuplasta bloki
- (3) apakšdelma fiksācijas manšete
- (4) plaukstas locītavas manšete ar plaukstas balstu
- (5) rokas atbalsta sikсна

Uzlikšanas pamācība

A Ķermeņa jostas (1) pielāgošana

Ja aprūpe vajadzīga labajai rokai, pārlieciet pāri ķermeņa jostu uz kreiso pusi. Ja aprūpe vajadzīga kreisajai rokai, rīkojieties pretēji. Raugieties, lai ķermeņa josta nebūtu aplikta pārāk vaļīgi.

B Putuplasta bloki (2)

Nākamais solis - turiet nofiksējamo roku vajadzīgajā pozīcijā. Tagad piestipriniet lielo putuplasta bloku piemērotā pozīcijā elkoņa tuvumā uz bandāžas daļas. Otru putuplasta bloku piestipriniet tieši zem plaukstas locītavas uz putuplasta daļas.

C Apakšdelma fiksācijas manšetes (3+4)

Ortozei ir divas manšetes, ar kurām nostiprina roku. Tās atvērtā stāvoklī tiek piestiprinātas pie putuplasta bloku noapaļotajiem ieliekumiem tā, lai līpošā daļa būtu vērsta uz leju. Pēc tam ievieto iekšā roku un stingri aizver abas manšetes. Plaukstas balsts tiek iestiprināts plaukstas locītavas manšetē (4) un nodrošina plaukstai atslodotu novietojumu.

D Rokas atbalsta siksna (5)

Lai roka būtu pavisam droši nofiksēta, jāpiestiprina atbalsta siksna. Šai nolūkā piestipriniet atbalsta siksnu pie plaukstas locītavas manšetes, tad pa diagonāli gar kaklu pārliediet pāri plecam. Pēc tam nostipriniet vidū uz muguras. Siksnu var saīsināt vajadzīgajā garumā (skatīt attēlu).

Piesardzības pasākumi

Levērojiet speciālistu, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabāji ietabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higienas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/ vai pacients.

Kopšana

Izmantojiet vienīgi neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Pirms mazgāšanas savienojiet lipošās aizdares. Pēc mazgāšanas uzmanīgi izspiediet ūdeni no ortozes (neizgriezt) un ļaujiet izžūt gaisā. Visus polsterus un ķīļus var tīrīt, noslaukot ar mitru drānu.



Sastāvs

49 % PA (poliamīds), 33 % PU (poliuretāns), 8 % CO (kokvilna), 8 % PES (poliesteris), 2 % PE (polietilēns)

Saglabāt šo instrukciju

Peties abdukcinis įtvaras

Tikslinė paskirtis

„Schulter-Fix Abdukt“ yra peties sąnario įtvaras, skirtas imobilizuoti ir nuimti apkrovą abdukciniėje padėtyje. Įtvaras skirtas naudoti tik peties atstatymui.

Poveikis

Įtvaras „Schulter-Fix Abdukt“ naudojamas pooperaciniam rankos ir peties imobilizavimui. Jis skirtas užtikrinti operacijos rezultatą ir sumažinti galimą skausmą.

Indikacijos

Imobilizacija po peties sąnario operacijų, esant peties sąnario ligoms, bursitui, žasto lūžių šalia sąnarių.

Kontraindikacijos

Didelių odos plotų pažeidimai arba ligos, didelė hematoma ir stiprus patinimas.

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Komponentai

- (1) Korpuso diržas
- (2) Putplasčio blokai
- (3) Dilbio fiksavimo rankovės
- (4) Riešo rankovės su atrama rankoms
- (5) Rankos dirželis

Uždėjimas

A Sureguliuokite – korpuso diržas (1)

Kiškodami dešinę ranką, užsekite korpuso diržą į kairę. Kiškodami kairę ranką atlikite procedūrą priešinga eilės tvarka. Įsitikinkite, kad korpuso diržas ne per daug laisvas.

B Putplasčio blokai (2)

Tada prilaikykite ranką, kuri bus užfiksuota norimoje padėtyje. Dabar prilipinkite didelį putplasčio bloką tinkamoje vietoje prie alkūnės ant tvarsčio dalies. Tada ant putplasčio bloko prilipinkite antrą putplasčio bloką tiesiai po riešu.

C Dilbio fiksavimo rankovės (3+4)

Įtvare yra dvi rankovės, skirtos tvirtinti ranką. Atsegus jos turi būti pritvirtintos prie putplasčio blokų išlinkimų taip, kad pusė su kibiosiomis sagtimis būtų nukreipta į grindis. Tada įkišama ranka ir abi rankovės tvirtai užsegamos. Rankos atrama yra įkišta į riešo rankovę (4) ir užtikrina rankai palengvinimą.

D Rankos dirželis (5)

Galutinis patikimas rankos fiksavimas užtikrinamas pritvirtinus petnešą. Norėdami tai padaryti, užsisekite petnešą ant riešo rankovės ir dirželį kreipkite įstrižai kaklui. Tada pritvirtinkite viduryje, nugaros srityje. Galite sutrumpinti diržą iki reikiamo ilgio (žr. paveikslėlių).

Atsargumo priemonės

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieniniais ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusių su gaminiu susijusių sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

Priežiūra

Naudokite tik švelnius ploviklius. Prieš skalbdami užspauskite kibiąsias sagtis. Po plovimo atsargiai išspauskite įtvartą (negręžkite) ir palikite džiūti. Visi paminkštinimai ir pleištai gali būti valomi rankomis drėgnu skudurėliu.



Medžiagos sudėtis

49 % PA (poliamidas), 33 % PU (poliuretanai), 8 % CO (medvilnė), 8 % PES (poliesteris), 2 % PE (polietilenas)

Išsaugoti šį lapelį

Abdukčná ortéza ramenného kĺbu

Použitie

Abdukčná ortéza ramenného kĺbu Schulter-Fix Abdukt je ortéza na znehybnenie a odľahčenie záťaže ramenného kĺbu pri abdukčnom pohybe. Je určená výhradne na ošetrovanie ramena a ramenného kĺbu.

Spôsob účinku

Abdukčná ortéza ramenného kĺbu Schulter-Fix-Abdukt slúži na pooperačné znehybnenie ramena a ramenného kĺbu. Jej úlohou je zaistenie výsledku operácie a redukcia možných bolestí.

Indikácie

Znehybnenie po operáciách ramenného kĺbu, ochorenia ramenného kĺbu, zápal synoviálneho vaku ramenného kĺbu, zlomeniny ramena v blízkosti kĺbu.

Kontraindikácie

Veľkoplošné kožné poranenia alebo ochorenia, rozsiahle hematómy a silné opuchy.

Vedľajšie účinky

Doteraz nie sú známe žiadne vedľajšie účinky pri správnom používaní.

Jednotlivé súčasti

- (1) popruh na trup
- (2) bloky z penového materiálu
- (3) fixačná manžeta predlaktia
- (4) manžeta zápästného kĺbu s dlahou na ruku
- (5) nosný popruh ramena

Návod na nasadenie ortézy

A Nastavenie a prispôsobenie popruhu na trup (1)

Pri ošetrovaní pravého ramena upevnite popruh na trup smerom doľava. Pri ošetrovaní ľavého ramena upevnite popruh na trup smerom doprava. Dbajte pri tom na to, aby popruh na trup nedoliehal príliš voľne.

B Bloky z penového materiálu (2)

Najprv pridržte rameno, ktoré chcete znehybniť, v požadovanej polohe. Pomocou suchého zipsu pripevnite veľký blok z penového materiálu v blízkosti lakťa na príslušné miesto na popruhu. Potom pomocou suchého pripevnite druhý blok z penového materiálu tesne pod zápästie na príslušné miesto.

C Fixačné manžety predlaktia (3+4)

Ortéza je vybavená dvoma manžetami, určenými na upevnenie ramena. V otvorenom stave sa upevňujú do zaoblení na penových blokoch tak, aby časť suchého zipsu so záchytnými očkami smerovala k podlahe. Napokon umiestnite rameno a obidve

manžety pevne uzavrite. Dlaňa na ruku sa upevní do manžety zápästného kĺbu (4) a zaistíte tak odľahčujúcu pozíciu ruky.

D Nosný popruh ramena (5)

Bezpečnú fixáciu ramena napokon zabezpečuje upevnenie nosného popruhu. Nosný popruh upevníte pomocou suchého zipsu na manžetu zápästného kĺbu a popruh potom pretiahnite diagonálne vedľa krku. Zozadu ho upevníte v strede chrbta. Dĺžka popruhu sa dá skrátiť na požadovanú dĺžku (pozri obrázok).

Upozornenie

Dodržiujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

Údržba

Na pranie a čistenie používajte výlučne jemné pracie prostriedky. Suché zipsy pred praním zapnite. Prebytočnú vodu z ortézy po praní opatrne vytlačte (nežmýkajte) a ortézu nechajte na vzduchu vysušiť. Všetky vypchávkys a klíny môžete čistiť ručne pomocou vlhkej handričky.



Materiálové zloženie

49 % PA (polyamid), 33 % PU (polyuretán), 8 % CO (bavlna), 8 % PES (polyester), 2 % PE (polyetylén)

Tento návod uschovajte

Ortoza za ramenski abduktor

Namen uporabe

Schulter-Fix Abdukt je ortoza za ramenski abduktor, predvidena za imobilizacijo in razbremenitev s položajem abdukcije. Ortoza je predvidena izključno za oskrbo ramena.

Način učinkovanja

Schulter-Fix Abdukt je predvidena za pooperacijsko fiksiranje roke in ramena. Zagotavlja bi naj optimalen rezultat operacije in zmanjšala možne bolečine.

Indikacije

Položaj mirovanja po operacijski ramenskega sklepa, obolenja ramenskega sklepa, vnetje sluznika, frakture nadlahti blizu sklepa.

Kontraindikacije

Velike poškodbe ali bolezni kože, obsežne modrice in hudo otekanje.

Stranski učinki

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Sestavni deli

- (1) Trak za okrog trupa
- (2) Penasti podstavki
- (3) Manšeta za fiksiranje podlahti
- (4) Manšeta za zapestje z naslonom za dlan
- (5) Nosilni trak za roko

Navodila za namestitvev

A Prilagajanje traku za okrog trupa (1)

Pri oskrbi desne roke je treba trak za okrog trupa zapreti v levo. Pri oskrbi leve roke postopajte obratno. Pazite, da trak za okrog trupa ne bo prerahlo nameščen.

B Penasti podstavki (2)

Najprej roko, ki jo želite fiksirati, pridržite na zelenem položaju. Sedaj prilepite velik penasti podstavek na ustrezni položaj na bandažni del blizu komolca. Nato prilepite še drugi penasti podstavek neposredno pod zapestje na penasti del.

C Manšete za fiksiranje podlahti (3+4)

Ortoza ima dve manšeti za pritrditev roke. Te je treba v odprtem stanju prilepiti v zaobljene dele penastih podstavkov tako, da bo sprijemalna stran usmerjena k tlom. Nato roko položite vanje in obe manšeti čvrsto zaprite. Naslon za roko se prilepi v manšeto za zapestje (4) in tako poskrbi za razbremenjen naslon dlani.

D Nosilni trak za roko (5)

Roko je mogoče dokončno fiksirati z namestitvijo nosilnega traku. Pri tem prilepite nosilni trak na manšeto za zapestje in nato povlecite trak diagonalno mimo vratu. Nato ga pritrdite na sredini hrbta. Dolžino traku je mogoče skrajšati na ustrezno dolžino (glejte sliko).

Previdnostni ukrepi

Upoštevamemo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Napotki za nego

Uporabljajte izključno sredstvo za pranje občutljivega perila. Sprijemalne trakove pred pranjem zaprite. Po pranju ortozo previdno stisnite, da jo odcedite (ne je ožemati), in jo pustite, da se posuši na zraku. Vse blazine in zagozde je mogoče prati ročno z vlažno krpo.



Sestava materiala

49 % PA (poliamid), 33 % PU (poliuretan), 8 % CO (bombaž), 8 % PES (poliester), 2 % PE (polietilen)

Shranimo ta navodila

Abdukciós vállortézis

Rendeltetés meghatározása

A Schulter-Fix Abdukt egy vállízületi ortézis immobilizálás és tehermentesítés céljára abdukciós helyzetben. Az ortézist kizárólag a vállon szabad alkalmazni.

Hatásmód

A Schulter-Fix-Abdukt (abdukciós vállrögzítő) ortézis a kar és a váll operációt követő rögzítésére szolgál. Az operáció utáni állapot biztosítására és a lehetséges fájdalmak csökkentésére szolgál.

Indikációk

Nyugalmi helyzet biztosítása vállízület operáció, vállízületi megbetegedések, nyáktömlőgyulladás, ízületközeli felkartörések után.

Kontraindikációk

Nagy kiterjedésű bőrsérülések vagy bőrmegbetegedések, kiterjedt vérömlenyek és erős duzzanatok.

Mellékhatások

Szakszerű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Alkotórészek

- (1) derékpánt
- (2) szivacs tömbök
- (3) alkarrögzítő mandzsetta
- (4) csuklóízületi mandzsetta kéztartóval
- (5) kartartó pánt

Felhelyezési útmutató

A Beállítás – derékpánt (1)

Jobb karra történő felhelyezésnél a derékpántot balra zárja le. Bal karra történő felhelyezésnél, kérjük, fordítva járjon el. Ügyeljen arra, hogy a derékpánt ne legyen túl laza.

B Szivacs tömbök (2)

A következő lépésben tartsa a rögzítendő kart a kívánt helyzetben. Rögzítse a tépőzárral a nagy szivacs tömböt a megfelelő pozícióban a könyök közelében a bandázsra. Ezt követően rögzítse a tépőzárral a másik szivacs tömböt közvetlenül a csuklóízület alatt a szivacsos részhez.

C Alkarrögzítő mandzsetták (3+4)

Az ortézis két mandzsettával rendelkezik a kar rögzítéséhez. Ezek nyitott állapotban úgy kerülnek rögzítésre tépőzárral a szivacs tömbök íves részébe, hogy a tépőzárás rész a talaj felé néz. Ez után kell behelyezni a kart, majd mindkét mandzsettát fixen le

kell zárni. A kartartót a csuklóízületi mandzsettához (4) kell rögzíteni, ez gondoskodik a kéz tehermentesítő tartásáról.

D Kartartó pánt (5)

A kar végleges, biztonságos rögzítését a tartópánt felhelyezésével érjük el. Ehhez rögzítse a tépőzárral a tartópántot a csuklóízületi mandzsettára, majd vezesse el a pántot a nyak mellett átlósan. Rögzítse a pánt másik végét középen a hátsó részen. A pánt hosszát a megfelelő méretre szabhatja (lásd az ábrát).

Óvintézkedések

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Ápolási útmutatások

Kérjük, kizárólag finom mosószert használjon. Mosás előtt zárja a tépőzárakat. Mosás után óvatosan nyomkodja ki az ortézist (ne csavarja ki) és levegőn szárítsa. Az összes bélés és ék kézzel, nedves kendővel tisztítható.



Anyagösszetétel

49% PA (poliamid), 33% PU (poliuretán), 8% CO (pamut) 8% PES (poliészter), 2% PE (polietilén)

Őrizze meg az útmutatót

Orteză pentru abducția umărului

Stabilirea scopului

Schulter-Fix Abdukt este o orteză pentru articulația umărului pentru imobilizare și detensionare a poziției de abducție. Orteza trebuie utilizată exclusiv pentru susținerea umărului.

Mod de acțiune

Orteza Schulter-Fix-Abdukt servește fixării post-operativă a brațului și a umărului. Aceasta trebuie să asigure rezultatul operației și să reducă posibilele dureri.

Indicații

Poziția de repaus după operații ale articulației umărului, leziuni ale articulației umărului, inflamații ale bursei sinoviale, fracturi ale brațului superior din apropierea articulației.

Contraindicații

Afecțiuni sau leziuni pe suprafețe extinse ale pielii, hematoame mari și inflamații puternice.

Efecte secundare

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Părți componente

- (1) Centură pentru trunchi
- (2) Blocuri din spumă
- (3) Manșetă de fixare sub-braț
- (4) Manșetă articulație mână cu suport pentru mână
- (5) Curea susținere braț

Instrucțiuni de aplicare

A Adaptarea – centurii pentru trunchi (1)

La susținerea brațului drept închideți centura pentru trunchi spre stânga. La susținerea brațului stâng procedați în sens invers. Aveți în vedere ca centura pentru trunchi să nu fie strânsă prea slab.

B Blocuri din spumă (2)

Mențineți în prima etapă brațul de fixat în poziția dorită. Prindeți cu scai blocul mare de spumă în poziția potrivită aproape de cot de partea de bandaj. Prindeți cu scai apoi al doilea bloc de spumă direct sub articulația mâinii de partea de spumă.

C Manșete de fixare sub-braț (3+4)

Orteza are două manșete pentru fixarea brațului. Acestea se prind astfel cu scai în stare deschisă în zonele rotunjite ale blocurilor de spumă astfel încât partea cu scai să indice spre podea. În final se așază brațul în acesta și se închid ferm ambele manșete. Partea de așezare a mâinii se prinde cu scai în manșeta articulației mâinii (4) și asigură o așezare detensionată a mâinii.

D Curea susținere braț (5)

O fixare sigură definitivă a brațului se atinge prin fixarea curelei de susținere. Prindeți cu scai pentru aceasta cureaua de susținere la manșeta articulației mâinii și trageți apoi curea diagonal pe lângă gât. Fixați-o apoi în mijloc în zona din spate. Puteți scurta lungimea curele la o lungime potrivită (vezi imaginea).

Măsuri de precauție

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Instrucțiuni de îngrijire

Utilizați exclusiv detergent delicat. Închideți prinderile cu arici înainte de spălare. După spălarea ortezei presăți-o cu atenție (nu o stoarceți) și lăsați-o să se usuce la aer. Toate pernele și penele se pot curăța de mână cu o lavetă umedă.



Compoziția materialului

49 % PA (poliamidă), 33 % PU (poliuretan), 8 % CO (bumbac), 8 % PES (poliester), 2 % PE (polietilenă)

Păstrați această descriere

Ортеза за абдукция на рамото

Предназначение

Schulter-Fix Abdukt е ортеза за имобилизация и разтоварване на раменната става с фиксирана абдукция. Ортезата следва да се използва само за подпомагане на рамото.

Начин на действие

Ортезата Schulter-Fix-Abdukt служи за постоперативно обездвижване на ръката и рамото. Тя трябва да подсури резултата от операцията и да намали евентуалните болки.

Показания

За обездвижване след операции на раменната става, при заболявания на раменната става, бурсит, фрактури на горната част на ръката в близост до раменната става.

Противопоказания

Големи наранявания или заболявания на кожата, разпространили се хематоми и големи подувания.

Нежелани реакции

При правилна употреба досега не са известни нежелани реакции.

Елементи

- (1) Колан за торса
- (2) Блокчета от пенопласт
- (3) Маншет за фиксиране на подлакътницата
- (4) Маншет за ставата на китката с поставка за китката
- (5) Носещ колан за ръката

Инструкция за поставяне

А Адаптиране – колан за торса (1)

За подпомагане на дясната ръка затворете колана за торса наляво. За подпомагане на лявата ръка направете обратното. Внимавайте коланът за торса да не бъде прекалено хлабав.

Б Блокчета от пенопласт (2)

След това задръжте ръката, която трябва да се обездвижи, в желаната позиция. Сега към бандажния елемент в подходящото положение близо до лакътя закрепете голямото блокче пенопласт. След това към пенопластовия елемент непосредствено под ставата на китката закрепете второто блокче пенопласт.

В Маншети за фиксиране на подлакътницата (3+4)

Ортезата разполага с два маншета за фиксиране на ръката. Те се закрепят в отворено положение към заобленостите на блокчетата от пенопласт по такъв начин, че залепващата част на самозалепващата лента да сочи към пода. След това ръката се поставя вътре и двата маншета се фиксират неподвижно. Поставката за ръката се закрепя в маншета за ставата на китката (4), за да подпомогне ръката да не се натоварва.

Г Носещ колан за ръката (5)

Окончателно и сигурно обездвижване на ръката се постига с поставянето на носещия колан. За тази цел закрепете носещия колан върху маншета за ставата на китката и прекарайте колана диагонално около врата си. След това го закрепете централно в областта на гърба. Можете да скъсите колана до подходящата дължина (вижте изображението).

Внимание

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Указания за поддръжка

Моля, използвайте само препарат за фино пране. Преди пране затворете лепящите закопчалки. След пране внимателно изцедете ортезата (не я изстисквайте) и я оставете да съхне на въздух. Всички калъфи и клиновидни елементи могат да се почистват на ръка с влажна кърпа.



Състав на материала

49% PA (полиамид), 33% PU (полиуретан), 8% CO (памук), 8% PES (полиестер), 2% PE (полиетилен)

Пазете тази инструкция

Abdukcijaska ortoza za rame

Namjena

Schulter-Fix Abdukt je ortoza za rameni zglob namijenjena imobilizaciji i rasterećivanju s abdukcijaskim položajem. Ovu ortozu valja primjenjivati isključivo za zbrinjavanje ramena.

Način djelovanja

Schulter-Fix Abdukt ortoza služi za postoperativno fiksiranje ruke i ramena. Ona treba osigurati rezultat operacije i smanjiti moguće bolove.

Indikacije

Imobilizacija nakon operacije ramenog zgloba, oboljenja ramenog zgloba, burzitisa, prijeloma nadlaktice u blizini zgloba.

Kontraindikacije

Ozljeđe kože ili kožna oboljenja velike površine, široko rasprostranjeni hematomi i jaka oteknuća.

Nuspojave

U slučaju pravilne primjene dosad nisu poznate nikakve nuspojave.

Sastavni dijelovi

- (1) Pojas za trup
- (2) Spužvasti blokovi
- (3) Manšeta za fiksiranje podlaktice
- (4) Manšeta za ručni zglob s osloncem za šaku
- (5) Nosivi pojas za ruku

Upute za postavljanje

A Prilagođavanje – pojas za trup (1)

U slučaju zbrinjavanja desne ruke pojas za trup zatvorite prema lijevo. Molimo Vas da u slučaju zbrinjavanja lijeve ruke postupite obrnuto. Vodite računa o tome da pojas za trup ne sjedi prelabavo.

B Spužvasti blokovi (2)

Molimo Vas da kao sljedeće držite ruku koja se fiksira u željenom položaju. Čičkom pričvrstite zatim veliki spužvasti blok u odgovarajućem položaju u blizini lakta na dijelu bandaže. Zatim čičkom pričvrstite drugi spužvasti blok izravno ispod ručnog zgloba na spužvastom dijelu.

C Manšete za fiksiranje podlaktice (3+4)

Ortoza ima dvije manšete za učvršćivanje ruke. One se u otvorenom stanju čičkom pričvršćuju u zaobljenja spužvastih blokova tako da je strana s čičkom okrenuta prema tlu. Zatim se umeće ruka i obje se manšete čvrsto zatvaraju. Oslonac za šaku čičkom se pričvršćuje u manšeti ručnog zgloba (4) i na taj način osigurava rasterećeni položaj šake.

D Nosivi pojas za ruku (5)

Konačno sigurno fiksiranje ruke postiže se postavljanjem nosivog pojasa. U tu svrhu čičkom pričvrstite nosivi pojas na manšeti za ručni zglob i zatim ga povucite dijagonalno pored vrata. Pričvrstite ga zatim po sredini u području leđa. Duljinu pojasa možete skratiti na odgovarajuću duljinu (pogledajte sliku).

Mjere opreza

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte ortoza na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

Upute za njegu

Molimo Vas da koristite isključivo sredstvo za pranje osjetljivog rublja. Zatvorite čičak-zatvarače prije pranja. Nakon pranja oprezno istisnite vodu iz ortoze (nemojte je cijediti uvijanjem) pa je pustite da se suši na zraku. Svi jastučići i klinovi mogu se ručno čistiti vlažnom krpom.



Sastav materijala

49 % PA (poliamid), 33 % PU (poliurethan), 8 % CO (pamuk), 8 % PES (poliester), 2 % PE (polietilen)

Sačuvajte ovu uputu



THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de



THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk



TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com



THUASNE SAS · 120 Rue Marius Aulan · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr



THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it



THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es



THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl



THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu



THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com



THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl



THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se



THUASNE SK, s.r.o. · Mokrň záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk



THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz

Gr./Size

Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek ·
Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost ·
Velikost · Méret · Mărire · Размер · Veličina



UK Responsible Person (UKRP) :

Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre

North Farm Road

Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH

Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel

Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177

info@thuasne.de · www.thuasne.de

International

Tel.: +49 5139 988-204 · Fax: +49 5139 988-178

export@thuasne.de



2.0_2022-11